



Szkoła Podstawowej nr 369 im. A.B. Dobrowolskiego  
ul. Przybyszewskiego 45, 01 – 849 Warszawa

## Karta zapisu dziecka do Świetlicy „Kolorowa świetlica 369” w roku szkolnym 2023/2024

Картка для зарахування дитини до «Кольорового громадського центру 369»  
у 2023/2024 навчальному році

Imię i nazwisko dziecka (ім'я, прізвище)	Klasa (клас)

### Dodatkowe informacje o dziecku (choroby, przyjmowane leki, specjalne potrzeby, inne mające wpływ na funkcjonowanie dziecka w świetlicy)\*

Додаткова інформація про дитину (захворювання, ліки, що приймаються, особливі потреби, інші впливи на функціонування дитини в кімнаті продовженого дня) \*

.....

.....

.....

\* Podstawa prawna: art. 155 Prawa oświatowego ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. Prawo oświatowe (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 910 z późn. zm.). Правова основа: ст. 155 Закону про освіту Закону про освіту від 14 грудня 2016 року.

### DANE RODZICÓW/OPIEKUNÓW PRAWNYCH (дані батьків та законних опікунів)

Imię i nazwisko (ім'я, прізвище)	
Matka/opiekunka prawna Мати/законний опікун	
Ojciec/ opiekun prawny Батько/законний опікун	

Zobowiązuję się do zapoznania z treścią klauzuli informacyjnej RODO dotyczącej Realizacji obowiązku wynikającego z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych

w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE. L. 2016. 119. 1) – zw. dalej RODO (treść dokumentu znajduje się także na stronie internetowej placówki oświatowej: <https://sp369.edupage.org/> w zakładce świetlicy).

Зобов'язуюсь ознайомитися зі змістом інформаційного пункту GDPR щодо виконання зобов'язання за ст. 13 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року. про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних а також про вільне переміщення таких даних та скасування Директиви 95/46 / EC (Journal of Laws UE. 2016. 119. 1) - zw. далі – GDPR (зі змістом документа також можна ознайомитися на сайті навчального закладу <https://sp369.edupage.org/>

**OSOBY UPOWAŻNIONE PRZEZ RODZICÓW/OPIEKUNÓW PRAWNYCH DO ODBIORU DZIECKA**  
(Особи, які уповноважені батьками забирати дитину)

Imię i nazwisko (ім'я, прізвище)	Telefon kontaktowy (Телефон)	Nr dokumentu tożsamości (номер документа)

Oświadczam, że wskazane wyżej osoby zapewniają mojemu dziecku pełne bezpieczeństwo. Jednocześnie zobowiązuję się do przekazania ww osobom upoważnionym treści klauzuli informacyjnej RODO (treść dokumentu znajduje się także na stronie internetowej placówki oświatowej: <https://sp369.edupage.org/> w zakładce świetlicy).

**O każdorazowej zmianie osób upoważnionych do odbioru dziecka lub ich danych zobowiązuję się informować nauczyciela świetlicy/kierownika świetlicy pisemnie/ przez dziennik elektroniczny LIBRUS.**

Заявляю, що вищезазначені особи забезпечують повну безпеку моєї дитини. При цьому зобов'язуюся повідомити вищезазначеним уповноваженим особам зміст інформаційного пункту GDPR (зі змістом документа також можна ознайомитися на сайті навчального закладу: <https://sp369.edupage.org/>)  
Про кожну зміну осіб, уповноважених приймати дитину, або їх даних я зобов'язуюсь письмово інформувати вихователя/завідувача кімнати/ через електронний журнал ЛІБРУС.

**JEŻELI DZIECKO BĘDZIE SAMODZIELNIE OPUSZCZAŁO ŚWIETLICĘ SZKOLNĄ  
NALEŻY WYPEŁNIĆ PONIŻSZE OŚWIADCZENIE**

Якщо дитина буде самостійно ходити додому з групи продовженого дня, заповніть, будь ласка, декларацію нижче

Oświadczamy, że wyrażamy zgodę na samodzielne opuszczanie przez nasze dziecko świetlicy szkolnej od godziny:

Дозволяємо відпускати нашу дитину додому без супроводу дорослих з:

Dzień tygodnia день тижня	Poniedziałek понеділок	Wtorek вівторок	Środa середа	Czwartek четвер	Piątek п'ятниця
Godzina wyjścia час відправлення					

Ponosimy całkowitą odpowiedzialność za bezpieczeństwo naszego małoletniego dziecka podczas jego samodzielnego powrotu do domu.

Відповідальність за здоров'я і життя дитини беремо на себе.

**INNE INFORMACJE (właściwe zaznaczyć „x”)**  
ІНША ІНФОРМАЦІЯ (позначте "x" відповідно)

	TAK ТАК	NIE НІ	UWAGI (уваги)
Czy dziecko będzie jadło obiad? Чи буде дитина обідати?			
Czy dziecko będzie odrabiało pracę domową? Чи буде дитина виконувати домашнє завдання?			

### **Informacje na temat zasad bezpieczeństwa obowiązujących w świetlicy:**

1. Świetlica zapewnia opiekę dzieciom od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-17.30.
2. Dzieci odbierane są z sali świetlicowej przez domofon zgodnie z informacją umieszczoną na tablicy ogłoszeń. Jeżeli nauczyciel nie rozpoznaje rodzica/opiekuna prawnego/osoby upoważnionej zobowiązany jest do identyfikacji osoby odbierającej.
3. Obowiązkiem rodzica/opiekuna/ osoby upoważnionej jest każdorazowe poinformowanie wychowawcy o zabraniu dziecka ze świetlicy (np. odbieranie podczas pobytu na placu zabaw/boisku).
4. Za doprowadzenie dziecka do świetlicy po lekcjach odpowiada wychowawca klasy lub nauczyciel nauczanego przedmiotu.
5. **Uczeń, który nie ukończył 7-go roku życia nie może sam wyjść ze świetlicy do domu. W uzasadnionych przypadkach może być odebrany przez rodzinstwo mające co najmniej 10 lat (po okazaniu pisemnej zgody od rodziców).** Podstawą jest Ustawa z dn. 20 czerwca 1997r. „Prawo o ruchu drogowym” Art. 43. 1.
6. Samodzielnie wyjść ze świetlicy może dziecko posiadające pisemną zgodę rodziców/prawnych opiekunów na samodzielny powrót do domu o określonej godzinie. **Dzieci nie mogą być odbierane jedynie po kontakcie za pomocą urządzeń elektronicznych rodzic – dziecko.**
7. Nauczyciele świetlicy nie ponoszą odpowiedzialności za przynieszone przez uczniów wartościowe przedmioty np. telefony komórkowe, urządzenia typu MP 3, elektroniczne zabawki, itp.). Z urządzeń komunikacji elektronicznej dzieci mogą korzystać tylko za zgodą nauczyciela.
8. Dziecko ma obowiązek stosować się do ramowego rozkładu dnia obowiązującego w świetlicy szkolnej i brać udział w zajęciach organizowanych przez nauczycieli.
9. Treść klauzuli informacyjnej, dotyczącej ochrony danych osobowych, dodatkowo zamieszczona jest do wglądu na stronie <https://sp369.edupage.org/> w zakładce świetlicy

### **Інформація про правила безпеки в кімнаті відпочинку:**

1. У загальній кімнаті здійснюється догляд за дітьми з понеділка по п'ятницю 7.00-17.30.
2. Забір дітей із загальної кімнати здійснюється по домофону відповідно до інформації на дошці оголошень. Якщо вчитель не впізнає батька/законного опікуна/уповноважену особу, він зобов'язаний для ідентифікації одержувача.
3. Батьки/опікуни/уповноважена особа зобов'язані щоразу повідомляти вихователя про забирання дитини із загальної кімнати (наприклад, забирання під час перебування на ігровому майданчику).
4. Відповідальність за приведення дитини до кімнати відпочинку після уроків несе класний керівник.
5. Учень віком до 7 років не може сам піти додому з денної кімнати. За сімейними обставинами можуть забрати брати і сестри, яким виповнилося 10 років (за письмовою заявою батьків). Підставою є Акт від 20 червня 1997 року «Право дорожнього руху» ст.43.1.
6. Дитина за письмовою згодою батьків/опікунів може самостійно залишити кімнату відпочинку самостійно і повернутися додому у визначений час. Дітей не можна забирати лише контактним шляхом з електронними пристроями батьків і дітей.
7. Вихователі не несуть відповідальності за принесені учнями цінні речі (наприклад, мобільні телефони, пристрої MP 3, електронні іграшки тощо). З пристроями зв'язку діти можуть користуватися електронним обладнанням лише за згодою вчителя.
8. Дитина зобов'язана дотримуватися рамкового режиму дня в групі продовженого дня, та брати участь у заняттях, організованих викладачами.
9. Додатково доступний для ознайомлення зміст інформаційного пункту щодо захисту персональних даних за адресою <https://sp369.edupage.org/> на вкладці денна кімната

### **DOBĄTKOWE ZGODY (DOBĄTKOWA ZGODA)**

1. Wyrażam zgodę na umieszczanie zdjęć zawierających wizerunek mojego dziecka, zarejestrowanych podczas zajęć i uroczystości w świetlicy oraz związanych z uczestnictwem w konkursach i innych uroczystościach na stronie internetowej placówki /profilu szkoły na Facebooku w celach promocyjnych placówki. **TAK / NIE**

Я даю згоду на розміщення фотографій із зображенням моєї дитини, зроблених під час заходів та свят у загальній кімнаті та пов'язані з участю в конкурсах та інших святах на веб-сайті закладу / профіль школи у Facebook з рекламною метою закладу. **TAK / НІ**

2. Wyrażam zgodę na umieszczanie i publikowanie prac wykonanych przez moje dziecko w świetlicy w zestawieniu z imieniem i nazwiskiem oraz oznaczeniem klasy na tablicach/ stronie internetowej placówki /profilu szkoły na Facebooku w celu promocji placówki. **TAK / NIE**

Даю згоду на розміщення та публікацію робіт моєї дитини в кімнаті загального користування у поєднанні з назвою та позначенням класу на дошках / веб-сайті закладу / профілі школи у Facebook з метою просування закладу. **TAK / НІ**

Podpis matki/opiekunki prawnej Підпис матері / законного опікуна	Podpis ojca/opiekuna prawnego Підпис батька / законного представника